叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 摘自《银河年鉴》：宇(extracts From The Galactick Almanack Music) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

摘自《银河年鉴》：宇(Extracts from the Galactick Almanack Music)

[iks'trækts] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['ɔ:lmənæk; 'ælmənæk]

EXTRACTS	FROM	THE	GALACTICK	ALMANACK
提取物	从	这	-	年鉴

摘自《银河年鉴》

['mju:zɪk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs]

Music	Around	the	Universe
音乐	大约	这	宇宙

宇宙音乐

[baɪ] ['læri] [em] . ['hærɪs]

By	LARRY	M	.	HARRIS
经过	拉里	M	.	哈里斯

作者：拉里·M·哈里斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [dɑ:n] ['mɑ:rtn]

Illustrated	by	DON	MARTIN
插图	经过	大学教师	马丁

由唐·马丁绘制插图

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]

[	Transcriber's	Note	:	This	etext	was	produced	from
[	转录员的	笔记	:	这	电子文本	曾是	生产	从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['gæləksi] ['mægəzi:n] [dʒu:n] - .

Galaxy	Magazine	June	1959	.
星系	杂志	六月	-	.

Galaxy杂志1959年6月刊。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]

Extensive	research	did	not	uncover	any	evidence	that
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:pirait] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]

the	U	.	S	.	copyright	on	this	publication	was	renewed	.	]
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

[dəunt] [teɪk] [jʊr; jər] [aɪ] [ɔ:f]['mju:zɪk] . . .

Don't	take	your	eye	off	music	.	.	.
不	拿	你的	眼睛	离开	音乐	.	.	.

别让音乐离开你的视线.....

[ðer; ðər][ɪz]

there	is
那里	是

有

['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:t] [mɔ:r] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən] [mi:ts] [ðə; ði] [ɪr] !

going	to	be	a	lot	more	to	it	than	meets	the	ear	!
去	到	是	一个	很多	更多的	到	它	比	满足	这	耳朵	!

事情远比听起来复杂得多!

[ðɪs] [fɜ:rst] [sɪ'lekʃ(ə)n] [di:lz] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mju:zɪk] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:lmənæk; 'ælmənæk] .

This	first	selection	deals	entirely	with	the	Music	Section	of	the	Almanack	.
这	第一的	选择	交易	完全	和	这	音乐	部分	的	这	年鉴	.

第一部分完全是关于年鉴的音乐部分。

[pæst] ['oʊvər] [ɪn] [ðɪs] [æn'θɑ:lədʒi] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər] ['dʒen(ə)rəl] ['ri:dərʃɪp] ,

Passed	over	in	this	anthology	,	which	is	intended	for	general	readership	,
通过了	超过	在	这	选集	,	哪个	是	故意的	为了	一般的	读者	,

这部面向普通读者的选集忽略了.....

[ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['refrənsɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:r] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['dʌbli] [ɪk'stensɪv] [pə'lɪfəni] [ʌv; əv] [gri:n]

are	all	references	to	the	four	-	dimensional	doubly	extensive	polyphony	of	Green
是	全部	参考	到	这	四	-	维度	双倍	广泛的	复调音乐	的	绿色的

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] (['ɪntrəstɪd] ['pɑ:rtiz] [ɑ:r; ər] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] " [taɪm] [ɪn] [rɪ'vɜ:rs] ,

III	(	interested	parties	are	referred	to	"	Time	in	Reverse	,
三、	(	感兴趣的	各方	是	指	到	"	时间	在	撤销	,

所有这些都是指格林三世的四维双重扩展复调音乐（感兴趣的人士请参阅"时间倒流"）。

[ɔ:r] [ðə; ði] ['mju:zɪk(ə)l] ['græni] [nɑ:t] , " [baɪ] - [kɑ:rp] , ['pepərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raigəl; 'ridʒəl]

or	the	Musical	Granny	Knot	,	"	by	Alfid	Carp	,	Papers	of	the	Rigel
或者	这	音乐	奶奶	结	,	"	经过	-	鲤鱼	,	文件	的	这	里格尔

[ˌmju:zɪkə'lɑ:dʒɪkəl] [sə'saɪəti]) [ɔ:r] ,

Musicological	Society	)	or	,
音乐学	社会	) 或者		,

或者《音乐奶奶结》（阿尔菲德·卡普著，《里格尔音乐学会论文集》）或

[fɔ:r; fər] ['ri:z(ə)nz] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] ['sensərʃɪp] , [ðə; ði] ['noʊtɪsɪz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ʃem] ['vaɪ, 'vi:] ,

for	reasons	of	local	censorship	,	the	notices	regarding	Shem	VI	,
为了	原因	的	当地的	审查制度	,	这	通知	关于	闪	六年级	,

由于当地审查制度的原因，有关 Shem VI 的通知，

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] [ænd; ənd] [ˌaɪ'ɛks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪʃ(ə)l] - [seks] " ['mju:zɪk] " [wɪtʃ] [ɪz] ['kɑ:mən] [ɑ:n] [ðoʊz]

VII	and	IX	and	the	racial	-	sex	"	music	"	which	is	common	on	those
七	和	第九章	和	这	种族	-	性别	"	音乐	"	哪个	是	常见的	在	那些

[p'lænɪts] .

planets	.
行星	.

VII 和 IX 以及在这些星球上常见的种族性别"音乐"。

[ɔ:l] [deɪts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [kən'fɔ:rməbl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['terən] ['kælɪndər] ([æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]

All	dates	have	been	made	conformable	with	the	Terran	Calendar	(	as	in	the
全部	日期	有	到过	制成	符合	和	这	泰伦	日历	(	作为	在	这

['stændərd] ['terən] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:lmənæk; 'ælmənæk]) [baɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪnstɑ:k]

standard	Terran	edition	of	the	Almanack	)	by	application	of	Winstock
标准	泰伦	版	的	这	年鉴	) 经过		应用	的	温斯托克

['bɛndʒəmənz] [li:st] [skwer] ['veriəb(ə)l] [taɪm] [skeɪl] .

Benjamin's	Least	Square	Variable	Time	Scale	.
本杰明的	至少	正方形	多变的	时间	规模	.

通过应用温斯托克·本杰明最小二乘可变时间尺度，所有日期都已与地球历（如地球历标准版年鉴中所示）相符。

['februeri] - :

FEBRUARY	17	:
二月	-	:

2月17日:

[tə'deɪ] [maːrks][ðə; ði] [bɜ:rθ] [deɪt] [ʌv; əv] [fri:m] [fri:m] , [ʌv; əv] ['dubhe] [ˌaɪ 'vi:] ,

Today	marks	the	birth	date	of	Freem	Freem	,	of	Dubhe	IV	,
今天	标记	这	出生	日期	的	弗里姆	弗里姆	,	的	杜布	第四	,

今天是杜布赫四世的弗里姆·弗里姆的诞辰日，

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [tʃaɪld]['prɑ:dədʒi][ɪn]['mju:zɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .

perhaps	the	most	celebrated	child	prodigy	in	musical	history	.
也许	这	最多	著名	孩子	神童	在	音乐	历史	.

或许是音乐史上最著名的神童。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tru:] [ðæt] [hi:; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][noʊ]['kɑ:nsərts]['æftər][ðə; ði][eɪdʒ]

Though	it	is	,	of	course	,	true	that	he	appeared	in	no	concerts	after	the	age
尽管	它	是	,	的	课程	,	真的	那	他	出现	在	不	音乐会	后	这	年龄

[ʌv; əv] [twelv] ,

of	twelve	,
的	十二	,

当然，他十二岁之后确实没有再参加过任何音乐会。

[nʌn] [hu:] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] [pə'fɔ:mənsɪz] [kæn; kən]['evər]

none	who	have	seen	the	solidographs	of	his	early	performances	can	ever
没有任何	WHO	有	已见	这	-	的	他的	早期的	表演	能	曾经

[fər'get][ðə; ði][ɪn'tent] [feɪs] ,

forget	the	intent	face	,
忘记	这	意图	脸	,

凡是看过他早期表演照片的人，都永远不会忘记他那专注的神情。

[ðə; ði] [tens] , ['ækjərət] ['məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][hændz] , [ðə; ði] ['ʌtər] [pər'fekʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ɪn'taɪər]

the	tense	,	accurate	motions	of	the	hands	,	the	utter	perfection	of	Freem's	entire
这	紧张	,	准确的	运动	的	这	双手	,	这	说出	完美	的	-	全部的

[pər'fɔ:rməns] .

performance	.
表现	.

弗里姆的双手动作紧张而精准，他的整个表演堪称完美。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst]['kɑ:nsərt] , ['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɔ:r] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] ['spektək(ə)l] .

His	first	concert	,	given	at	the	age	of	four	,	was	an	amazing	spectacle	.
他的	第一的	音乐会	,	给定	在	这	年龄	的	四	,	曾是	一个	惊人的	奇观	.

他四岁时举办的第一场音乐会堪称一场精彩绝伦的盛会。

[rɪ'spektɪd] ['krɪtɪks][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [fri:m] [wʌz; wəz][æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]

Respected	critics	refused	to	believe	that	Freem	was	as	young	as	his
受人尊敬	评论家	拒绝	到	相信	那	弗里姆	曾是	作为	年轻的	作为	他的

['mænɪdʒər] ([æn; ən] [frʌm; frəm] ['foʊməlˌhɔ:t]) [kleɪmd] ,

manager	(	an	octopoid	from	Fomalhaut	)	claimed	,
经理	(	一个	章鱼状	从	北落师门	)	声称	,

受人尊敬的评论家们拒绝相信弗里姆像他的经纪人（来自北落师门的章鱼人）声称的那样年轻。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər]['sætɪsfaɪd]['oʊnli][baɪ][ðə; ði][swɔ:rn][ˌæfə'deɪvɪt][ʌv; əv] - , [ðə; ði] [wel] - [noʊn]

and	were	satisfied	only	by	the	sworn	affidavit	of	Glerk	,	the	well	-	known
和	是	使满意	仅有的	经过	这	宣誓	宣誓书	的	-	,	这	出色地	-	已知

['siəriən] ,

Sirian	,
天狼星	,

他们只对著名的天狼星人格勒克的宣誓证词感到满意。

[hu:] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] ['intəvju:z] .

who	was	present	at	the	preliminary	interviews	.
WHO	曾是	展示	在	这	初步的	访谈	.

出席初步面试的人员。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['siəriən] , - [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] ,

Being	a	Sirian	,	Glerk	was	naturally	incapable	of	dissimulation	,
存在	一个	天狼星	,	-	曾是	自然	无法	的	伪装	,

身为天狼星人，格勒克天生不具备伪装的能力。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪst] [ˌsuːpər'sɑːnɪks] [suːn] [pə'sweidid] [ðə; ði]['krɪtɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

and	his	earnest	supersonics	soon	persuaded	the	critics	of	the	truth	.
和	他的	认真	超音速	很快	被说服	这	评论家	的	这	真相	.

他真诚的超音速言论很快就让批评家们相信了真相。

[friːm] [wʌz; wəz] , [ɪn][ˌæktʃu'æləti] , ['oʊnli] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .

Freem	was	,	in	actuality	,	only	four	years	old	.
弗里姆	曾是	,	在	现实	,	仅有的	四	年	老的	.

事实上，弗里姆当时只有四岁。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [eɪt] ['jɪrz] , [friːm] ['kɑːnsərˌtaɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['gæləksi] .

In	the	next	eight	years	,	Freem	concertized	throughout	the	Galaxy	.
在	这	下一个	八	年	,	弗里姆	音乐会	自始至终	这	星系	.

在接下来的八年里，弗里姆在整个银河系举办了演唱会。

[hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [ɑːn]['deneb][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][sɪks] ,

His	triumph	on	Deneb	at	the	age	of	six	,
他的	胜利	在	天津四	在	这	年龄	的	六	,

他六岁时征服了天津四，

[ðə; ði] ['stelər] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [ʌv; əv] [kəm'pəʊzəz] [ænd; ənd]['krɪtɪks]

the	stellar	reception	given	him	by	a	deputation	of	composers	and	critics
这	恒星	接待	给定	他	经过	一个	代表团	的	作曲家	和	评论家

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lesər] [mæ^ə'lænik, mædʒə-] [klaʊd] [wen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðæt] ['sektər] ,

from	the	Lesser	Magellanic	Cloud	when	he	appeared	in	that	sector	,
从	这	较小的	麦哲伦	云	什么时候	他	出现	在	那	行业	,

当他出现在小麦哲伦星云区域时，受到了来自该区域的作曲家和评论家代表团的热烈欢迎。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ([æz; əz][æn; ən]['ɑːnkɔːr]) [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

and	the	introduction	(	as	an	encore	)	of	his	single	composition	,	the
和	这	介绍	(	作为	一个	安可	)	的	他的	单身的	作品	,	这

[bɪ'lʌvɪd] ['meməriz] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] ,

beloved	Memories	of	Old	Age	,
心爱	回忆	的	老的	年龄	,

以及（作为返场曲目）他唯一创作的、深受喜爱的《老年回忆录》的引子，

[ɑːr; ər] [stɪl] [ri'kɔːld] .

are	still	recalled	.
是	仍然	召回	.

仍在召回中。

[ænd; ənd] [ðen] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] , - ['kɑːnsərts] ['siːst] .

And	then	,	at	the	age	of	eleven	,	Freem's	concerts	ceased	.
和	然后	,	在	这	年龄	的	十一	,	-	音乐会	停止	.

然后，在弗里姆十一岁那年，他的演唱会就此停止。

['mjuːzɪk] - ['lʌvəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['gæləksi][wɜːr; wər] [stʌnd] [baɪ][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðer; ðər] [feɪmd]

Music	-	lovers	throughout	the	Galaxy	were	stunned	by	the	news	that	their	famed
音乐	-	恋人	自始至终	这	星系	是	目瞪口呆	经过	这	消息	那	他们的	著名的

['prɑːdədʒi] [wʊd] [ə'pɪr] [noʊ][lɔːŋgər] .

prodigy	would	appear	no	longer	.
神童	会	出现	不	更长	.

整个银河系的音乐爱好者都震惊地得知，他们心目中的天才将不再出现。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] , [friːm] [friːm] [wʌz; wəz] [ded] .

At	the	age	of	twelve	,	Freem	Freem	was	dead	.
在	这	年龄	的	十二	,	弗里姆	弗里姆	曾是	死的	.

弗里姆·弗里姆十二岁时就去世了。

['tɛrənz] [hæv; həv]['nevər] [felt] [ðɪs] [lɔːs] [æz; əz] ['diːpli] [æz; əz] ['ʌðər] [gə'læktɪk]['reɪsɪz] ,

Terrans	have	never	felt	this	loss	as	deeply	as	other	Galactic	races	,
泰伦人	有	绝不	毛毡	这	损失	作为	深	作为	其他	银河	种族	,

地球人从未像其他银河系种族那样深刻地感受到这种损失。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [waɪ] .

and	it	is	not	difficult	to	see	why	.
和	它	是	不是	难的	到	看	为什么	.

原因不难理解。

[ðə; ði]['stændərd] " [jɪr] " [ʌv; əv]['dubhe][ˌaɪ 'viː]['iːkwəlz] - [ɜːrθ] ['jɪrz] ; [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd]

The	standard	"	year	"	of	Dubhe	IV	equals	300	Earth	years	;	to	the	short	-	lived
这	标准	"	年	"	的	杜布	第四	等于	-	地球	年	;	到	这	短的	-	居住地

['tɛrənz] ,

Terrans	,
泰伦人	,

杜比四号星的标准"年"相当于地球的300年；对于寿命短暂的地球人来说，

[friːm] [friːm] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz][fɜːrst]['kɑːnsərt][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - ,

Freem	Freem	had	given	his	first	concert	at	the	age	of	1200	,
弗里姆	弗里姆	有	给定	他的	第一的	音乐会	在	这	年龄	的	-	,

弗里姆·弗里姆在1200岁时举办了他的第一场音乐会。

[ænd; ənd][hæd; həd][daɪd][æt; ət][ðə; ði][raɪp][oʊld][eɪdʒ][ʌv; əv] - ['jɪrz] .

and	had	died	at	the	ripe	old	age	of	3600	years	.
和	有	死亡	在	这	成熟	老的	年龄	的	-	年	.

他享年3600岁。

" ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld]['prɑːdədʒi] , " [steɪts] [ðə; ði] ['terən] ['dɪkʃəneri]

"	Calling	a	1200	-	year	-	old	being	a	child	prodigy	,	"	states	the	Terran	Dictionary
"	呼叫	一个	-	-	年	-	老的	存在	一个	孩子	神童	,	"	各州	这	泰伦	字典

[ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [mjuˈzɪʃənz] ,

of	Music	and	Musicians	,
的	音乐	和	音乐家	,

《地球音乐与音乐家词典》中写道："称一个1200岁的人为神童，这简直是荒谬至极。"

['ræðər] ['tɑːrtli] , " [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [mɪs'steɪtmənt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][pʊt] .

rather	tartly	,	"	is	the	kind	of	misstatement	up	with	which	we	shall	not	put	.
相当	酸涩的	,	"	是	这	种类	的	错误陈述	向上	和	哪个	我们	将	不是	放	.

语气相当尖锐："这种错误陈述我们绝不会容忍。"

" [pər'tɪkjələrli] ['noʊtwɜːrði] [ɪz][ðə; ði]['pærəlel] ['ætɪtuːd] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [tɜrk]

"	Particularly	noteworthy	is	the	parallel	attitude	expressed	by	the	inhabitants	of	Terk
"	特别	值得注意	是	这	平行线	态度	表达	经过	这	居民	的	特克

[aɪ] ,

I	,
我	,

"尤其值得注意的是泰尔克一号居民所表达的类似态度，

[huːz] " [jɪr] " [ɪz] [əˈprɑːksɪmətli] [θriː] ['terən] [deɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ledʒd] " [ʃɔːrt] " [laɪf][ʌv; əv]

whose	"	year	"	is	approximately	three	Terran	days	,	to	the	alleged	"	short	"	life	of
谁	"	年	"	是	大约	三	泰伦	天	,	到	这	据称	"	短的	"	生活	的

['wulf^æŋ] [a'madiəs] ['moʊzɑːrt] .

Wolfgang	Amadeus	Mozart	.
沃尔夫冈	阿玛迪斯	莫扎特	.

其"一年"大约相当于三个地球日，这与沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特的"短暂"一生相呼应。

[meɪ] - :

MAY	12	:
可能	-	:

5月12日：

- ['rɑθə] ['rɑθə] ['dɛlk] - [tɪk] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn] [ðɪs] [deɪt] [ɪn] - .

Wilrik	Rotha	Rotha	Delk	Shkulma	Tik	was	born	on	this	date	in	8080	.
-	罗莎	罗莎	德尔克	-	tik	曾是	出生	在	这	日期	在	-	.

Wilrik Rotha Rotha Delk Shkulma Tik 于公元 8080 年的今天出生。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi][ɪz] [rɪ'naʊnd] [bəuθ][æz; əz][ðə; ði][kri'eɪtər][ʌv; əv] [sɪm'fɑːnɪk] ['mjuːzɪk][ɑːn][wʊlf]

Although	**he**	**/**	**she**	**is**	**renowned**	**both**	**as**	**the**	**creator**	**of**	**symphonic**	**music**	**on**	**Wolf**
虽然	他	/	她	是	著名	两个都	作为	这	创作者	的	交响乐	音乐	在	狼

[ˌɛks'viː'aɪ][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][proʊ'dʒenɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][gə'læktɪk] ['sensərʃɪp] [lɔː] [wɪtʃ]

XVI	**and**	**as**	**the**	**progenitor**	**of**	**the**	**sole**	**Galactic**	**Censorship**	**Law**	**which**
十六	和	作为	这	始祖	的	这	唯一	银河	审查制度	法律	哪个

[rɪ'meɪnz] [ɪn] [ɪ'fekt] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'laɪt(ə)nd] [eɪdʒ] ,

remains	**in**	**effect**	**in**	**this**	**enlightened**	**age**	**,**
遗迹	在	影响	在	这	开明	年龄	,

虽然他/她既是沃尔夫十六世星球交响乐的创作者，又是至今仍在生效的唯一一部银河审查法的制定者，

['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] ['æktʃuəli] [noʊn] [ə'baʊt][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðæt] [lɔː] .

very	**little**	**is**	**actually**	**known**	**about**	**the**	**history**	**of**	**that**	**law**	**.**
非常	小的	是	实际上	已知	关于	这	历史	的	那	法律	.

人们对这条法律的历史知之甚少。

[ðə; ði] [fʊl] ['stɔːri][ɪz] , ['veri] ['rʌfli] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	**full**	**story**	**is**	**,**	**very**	**roughly**	**,**	**as**	**follows**	**:**
这	满的	故事	是	,	非常	大致	,	作为	跟随	:

完整的故事大致如下：

[ɪn] - , [ə; eɪ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][fɜːrm][ʌv; əv] ['ʃoʊlɝ] [ænd; ənd] - (

In	**8257**	**,**	**a**	**composition**	**was**	**published**	**by**	**the**	**firm**	**of**	**Scholer**	**and**	**Dichs**	**(**
在	-	,	一个	作品	曾是	已发布	经过	这	公司	的	施乐	和	-	(

['siəriəs]) ,

Sirius	**)**	**,**
天狼星	)	,

8257年，Scholer and Dichs（Sirius）公司出版了一部作品，

[ðə; ði][kən'tʃertoʊ][fɔːr; fər] [wʊd] - [blɑːk] [ænd; ənd] ['ɔːrkɪstrə] [baɪ] [tɪk] .

the	**Concerto**	**for**	**Wood**	**-**	**Block**	**and**	**Orchestra**	**by**	**Tik**	**.**
这	协奏曲	为了	木头	-	堵塞	和	乐队	经过	tik	.

蒂克的木块与管弦乐协奏曲。

[sɪns] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['eni] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][baɪ] [tɪk] ,

Since	**this**	**was**	**not**	**only**	**the**	**first**	**appearance**	**of**	**any**	**composition**	**by**	**Tik**	**,**
自从	这	曾是	不是	仅有的	这	第一的	外貌	的	任何	作品	经过	tik	,

由于这不仅是Tik的任何作品首次亮相，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪn][fækt][ðə; ði][fɜːrst][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni][kaɪnd][tuː; tə] [siː] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]

but	**was**	**in**	**fact**	**the**	**first**	**composition**	**of**	**any**	**kind**	**to**	**see**	**publication**
但	曾是	在	事实	这	第一的	作品	的	任何	种类	到	看	发布

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['plænɪt][ʌv; əv][wʊlf][ˌɛks'viː'aɪ] ,

from	**his**	**planet**	**of**	**Wolf**	**XVI**	**,**
从	他的	行星	的	狼	十六	,

但事实上，这是他所在的沃尔夫十六号星球上第一部得以发表的作品。

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l][wɜːrld][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['paʊər] , [kən'troʊl][ænd; ənd] ['mæstəri] [ðə; ði]

the	**musical**	**world**	**was**	**astonished**	**at**	**the**	**power**	**,**	**control**	**and**	**mastery**	**the**
这	音乐	世界	曾是	惊讶	在	这	力量	,	控制	和	精通	这

[piːs] [ʃoʊd] .

piece	**showed**	**.**
片	显示	.

音乐界对这首作品所展现出的力量、控制力和精湛技艺感到震惊。

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ɪk'stænt]['steɪtɪd] :

A	**review**	**which**	**is**	**still**	**extant**	**stated**	**:**
一个	审查	哪个	是	仍然	现存	声明	:

一篇至今仍然有效的评论指出：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]

"	It	is	not	possible	that	a	composition	of	such	a	high	level	of	organization
"	它	是	不是	可能的	那	一个	作品	的	这样的	一个	高的	等级	的	组织

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ðiː][fɜːrst][tuː; tə][proʊ'siːd][frʌm; frəm][ə; eɪ][kəm'poʊzər] — [ɔːr][frʌm; frəm][æn; ən][ɪn'taɪər]

should	be	the	first	to	proceed	from	a	composer	—	or	from	an	entire
应该	是	这	第一的	到	继续	从	一个	作曲家	—	或者	从	一个	全部的

['plænɪt] .

planet	.
行星	.

“如此高水平的组织结构的作品，不可能是出自一位作曲家之手，也不可能出自整个星球之手。

[jet] [wiː; wi][mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['merɪt][ænd; ənd] [wɜːrθ] [ʌv; əv] - [kən'tʃertoʊ] ,

Yet	we	must	recognize	the	merit	and	worth	of	Tik's	Concerto	,
然而	我们	必须	认出	这	优点	和	值得	的	-	协奏曲	,

然而，我们必须认识到蒂克协奏曲的优点和价值。

[ænd; ənd] [ə'plɔːd] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'poʊzər] , [ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

and	applaud	the	force	of	the	composer	,	in	a	higher	degree	than	usual	.
和	鼓掌	这	力量	的	这	作曲家	,	在	一个	更高	程度	比	通常	.

并以比平时更高的热情赞扬作曲家的力量。

" ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'meɪzɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [spiːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] -

"	Even	more	amazing	than	the	foregoing	was	the	speed	with	which	Tik's
"	甚至	更多的	惊人的	比	这	前文	曾是	这	速度	和	哪个	-

[ˌkɔmpə'ziʃənz] ['fɑːloʊd] [wʌn] [ə'nʌðər] .

compositions	followed	one	another	.
作品	随后	一	其他	.

“比上述情况更令人惊讶的是，Tik 的作品接连不断。”

[ðə; ði][kən'tʃertoʊ][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][sə'nɑːtə] , - [tɔk] , [hɪz; ɪz] / [hɜːr; hər] [friː] - [fɔːl]

The	Concerto	was	followed	by	a	sonata	,	Tik's	Tock	,	his	/	her	Free	-	Fall
这	协奏曲	曾是	随后	经过	一个	奏鸣曲	,	-	滴答	,	他的	/	她	自由的	-	落下

[bæ'leɪ][fɔːr; fər] - , [laɪts] ! ['ækʃ(ə)n] !

Ballet	for	Centipedals	,	Lights	!	Action	!
芭蕾舞	为了	-	,	灯	!	行动	!

协奏曲之后是奏鸣曲、《滴答滴答》、他/她的《蜈蚣自由落体芭蕾》和《灯光！行动！》。

['kɒmreɪdz] ! , [ə; eɪ] ['sɪmfəni] , [æn; ən][ɪm'broʊlioʊ][fɔːr; fər] [ʌn'strʌŋ] [ˌvaɪə'lɪn] , [ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn]

Comrades	!	,	a	Symphony	,	an	Imbroglio	for	Unstrung	Violin	,	and	fourteen
同志们	!	,	一个	交响乐	,	一个	纠葛	为了	未上弦	小提琴	,	和	十四

['wʊlfɪʃ] ['ræpsədiːz] — [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [jɪr] !

Wolfish	Rhapsodies	—	all	within	the	year	!
狼	狂想曲	—	全部	之内	这	年	!

《同志们！》、交响曲、无弦小提琴的纠葛、以及十四首狼之狂想曲——所有这些都在一年内完成！

[s'kɒləz] ['vɪzɪtɪd] [wʊlf] [ˌeks'viː'aɪ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [wʌns] [ə'gen] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['mjuːzɪk(ə)l]

Scholars	visited	Wolf	XVI	and	reported	once	again	that	there	was	no	musical
学者们	到访	狼	十六	和	据报道	一次	再次	那	那里	曾是	不	音乐

['hɪstri; 'hɪstəri][ɑːn][ðə; ði]['plænɪt] .

history	on	the	planet	.
历史	在	这	行星	.

学者们拜访了沃尔夫十六世，并再次报告说，地球上没有音乐史。

[sək'ses] , [feɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɜːr; wər] - .

Success	,	fame	and	money	were	Tik's	.
成功	,	名声	和	钱	是	-	.

成功、名望和金钱都属于蒂克。

[səkˈsiːdɪŋ] [ˌkɔmpəˈziʃənz] [wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ɪnˈθuːziæzəm] [ðæt]

Succeeding	compositions	were	received	with	an	amount	of	enthusiasm	that
成功	作品	是	已收到	和	一个	数量	的	热情	那

[wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ˈkredɪt] [tuː; tə] [ˈeni] [mjuˈzɪʃ(ə)n] .

would	have	done	credit	to	any	musician	.
会	有	完毕	信用	到	任何	音乐家	.

随后的作品也获得了热烈的反响，这种反响足以让任何一位音乐家都感到自豪。

[ænd; ənd] [wʊlf] [ˌɛksˈviːˈaɪ] [siːmd] [tuː; tə] [əˈweɪkən] [æt; ət] [hɪz; ɪz] / [hɜːr; hər] [tʌtʃ] .

And	Wolf	XVI	seemed	to	awaken	at	his	/	her	touch	.
和	狼	十六	似乎	到	觉醒	在	他的	/	她	触碰	.

而狼王十六世似乎在他/她的触碰下苏醒过来。

[wɪˈðɪn] [ten] [ˈjɪrz] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪˈstæblɪʃt] [ðer; ðər] ,

Within	ten	years	,	there	was	a	school	of	composition	established	there	,
之内	十	年	,	那里	曾是	一个	学校	的	作品	已确立的	那里	,

十年之内，那里就建立了一所作曲学校。

[ænd; ənd] [wɜːrks] [ʌv; əv] [əˈstaʊndɪŋ] [kəmˈpleksəti] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [keɪm] [ˈpɔːrɪŋ] [fɔːrθ] .

and	works	of	astounding	complexity	and	beauty	came	pouring	forth	.
和	作品	的	惊人	复杂	和	美丽	来了	浇注	前进	.

于是，无数复杂精美、令人叹为观止的作品涌现出来。

[ðə; ðiˈ] " [greɪt] [ˈflaʊərɪŋ] , " [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] ,

The	"	great	flowering	,	"	as	it	was	called	,
这	"	伟大的	开花	,	"	作为	它	曾是	称为	,

这场被称为“大花开”的盛事

[siːmd] [tuː; tə] [ɪnˈspaɪər] [ˈʌðər] [pˈlænɪts] [æz; əz] [wel] — [tuː; tə] [neɪm] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] , [dɔːg] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] ,

seemed	to	inspire	other	planets	as	well	—	to	name	only	a	few	,	Dog	XII	,
似乎	到	启发	其他	行星	作为	出色地	—	到	姓名	仅有的	一个	很少	,	狗	十二	,

似乎也启发了其他行星——仅举几例，例如第十二颗天狗。

[ˈgoʊldˌstoʊn] [ˌaɪˈɛks] [ænd; ənd] [trent] [iː] ([huːz] [ɪnˈhæbɪtənts] , [ˈdwelɪŋ] [ˌʌndərˈwɔːtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

Goldstone	IX	and	Trent	II	(	whose	inhabitants	,	dwelling	underwater	for	the
戈德斯通	第九章	和	特伦特	二	(	谁	居民	,	住宅	水下	为了	这

[moʊst] [pɑːrt] ,

most	part	,
最多	部分	,

戈德斯通九号和特伦特二号（其居民大多生活在水下，

[hæd; həd] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]) .

had	never	had	anything	like	a	musical	history	)	.
有	绝不	有	任何事物	喜欢	一个	音乐	历史	)	.

（从未有过任何类似音乐的经历）。

- [oʊn] [ˈɪnkʌm] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈprɑːses] [kənˈtɪnjuːd] .

Tik's	own	income	began	to	go	down	as	the	process	continued	.
-	自己的	收入	开始	到	去	向下	作为	这	过程	持续	.

随着这一过程的进行，Tik 自己的收入也开始下降。

[ðen] [ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [truːθ] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvərd] .

Then	the	astonishing	truth	was	discovered	.
然后	这	惊人	真相	曾是	发现	.

然后，令人震惊的真相被发现了。

[tɪk] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [kəmˈpoʊzər] [æt; ət] [ɔːl] — [ˈmɪrli] [æn; ən] [ɪˌlekˈtrɑːnɪks] [tekˈnɪʃ(ə)n] !

Tik	was	not	a	composer	at	all	—	merely	an	electronics	technician	!
tik	曾是	不是	一个	作曲家	在	全部	—	仅仅	一个	电子学	技术员	!

蒂克根本不是作曲家——他只是个电子技术员！

[hiː; hi] / [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plænəts] [meɪn] [ˌdaʊn'taʊn] ['bɪznəs]

He	/	she	had	recorded	the	sounds	of	the	planet's	main	downtown	business
他	/	她	有	记录	这	声音	的	这	行星的	主要的	市中心	商业

['sentər] [ænd; ənd] [sləʊd] [ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hæf] - [spiːd] .

center	and	slowed	the	recording	to	half	-	speed	.
中心	和	减速	这	记录	到	一半	-	速度	.

他/她录制了该星球主要市中心商业区的声音，并将录音速度减慢了一半。

[sɪns] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [wʊlf] [ˌɛks'viː'aɪ] [kən'vɜːrs] [ɪn]['bætˌlaɪk] [skwiːlz] ,

Since	the	inhabitants	of	Wolf	XVI	converse	in	batlike	squeals	,
自从	这	居民	的	狼	十六	交谈	在	蝙蝠状	尖叫	,

由于沃尔夫十六世的居民用类似蝙蝠的尖叫声交谈，

[ðɪs] [sloʊɪŋ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['pætərn] [wɪtʃ] [fel] [wɪ'ðɪn] ['sɑːnɪk][reɪndʒ] ,

this	slowing	resulted	in	a	series	of	patterns	which	fell	within	sonic	range	,
这	减速	结果	在	一个	系列	的	图案	哪个	跌倒	之内	音速	范围	,

这种减速导致出现了一系列落在声波范围内的模式，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][skoʊp][ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pleksəti][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ɪt'self] .

and	which	had	all	of	the	scope	and	the	complexity	of	music	itself	.
和	哪个	有	全部	的	这	范围	和	这	复杂	的	音乐	本身	.

它具备音乐本身的所有广度和复杂性。

[ðə; ði] ['ʌðər] [p'lænɪts][hæd; həd]['kɑːpɪd][ðə; ði] [trɪk] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['gæləksi][wʌz; wəz] ['glʌtɪd]

The	other	planets	had	copied	the	trick	and	soon	the	Galaxy	was	glutted
这	其他	行星	有	复制	这	诡计	和	很快	这	星系	曾是	饱食

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪˌlek'trɑːnɪk] " ['mjuːzɪk] .

with	this	electronic	"	music	.
和	这	电子的	"	音乐	.

其他星球也效仿了这个伎俩，很快银河系就充斥着这种电子“音乐”。

" [ðə; ði]['klaɪmæks] [keɪm] [wen] [ə; eɪ][dʒʌdʒ][ɑːn]['pɑːɔːlɔː][ˌaɪ'aɪ'aɪ]['eɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

"	The	climax	came	when	a	judge	on	Paolo	III	aided	in	the	recording	of	a
"	这	高潮	来了	什么时候	一个	法官	在	保罗	三、	协助	在	这	记录	的	一个

[kɔːrt] ['traɪəl]['oʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi][prɪ'zaɪdɪd] .

court	trial	over	which	he	presided	.
法庭	审判	超过	哪个	他	主持	.

“高潮出现在保罗三世号上的一位法官协助录制了他主持的法庭审判时。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [wiːks] [ʌv; əv][ˌsʌb'sɑːnɪk]['testɪmoʊni] , [spiːtʃ] [ænd; ənd]['bʌs(ə)l] , [hiː; hi]['sjuːpəvaizd]

During	the	two	weeks	of	subsonic	testimony	,	speech	and	bustle	,	he	supervised
期间	这	二	周	的	亚音速	见证	,	演讲	和	忙碌	,	他	受监督

[rɪ'kɔːrdɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd] ,

recording	apparatus	and	,
记录	设备	和	,

在为期两周的次声波证词、演讲和喧闹声中，他负责监督录音设备，并且

[ɪn][fækt] , [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði]['æktʃuəl] " [ə'reɪndʒmənt] " [ɪn'vɑːlvd] :

in	fact	,	announced	that	he	had	performed	the	actual	"	arrangement	"	involved	:
在	事实	,	宣布	那	他	有	执行	这	实际的	"	安排	"	涉及	:

事实上，他宣布自己已经完成了相关的“安排”：

['spiːdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪŋz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] - [wiːk] [ˌsʌb'sɑːnɪk]['traɪəl] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][hæf] -

speeding	up	the	recordings	so	that	the	two	-	week	subsonic	trial	became	a	half	-
超速	向上	这	录音	所以	那	这	二	-	星期	亚音速	审判	成为	一个	一半	-

['aʊər][fæn'teɪʒə] .

hour	fantasia	.
小时	幻想曲	.

加快录音速度，将为期两周的次声波试验变成了半小时的幻想曲。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [lɔ:st] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'ræʃnəli] [pleɪst] [ðə; ði] [bleɪm] [ɑ:n] [ðə; ði]

The	judge	lost	the	subsequent	election	and	irrationally	placed	the	blame	on	the
这	法官	丢失的	这	随后的	选举	和	非理性地	放置	这	责备	在	这

[rɪ'kɔ:rdɪŋ] ([wɪtʃ] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] [wel] - [rɪ'si:vd] [baɪ] [ðə; ði] ['krɪtɪks]) .

recording	(	which	had	not	been	well	-	received	by	the	critics	)	.
记录	(	哪个	有	不是	到过	出色地	-	已收到	经过	这	评论家	)	.

这位法官在随后的选举中落败，却毫无道理地将责任归咎于那段录音（这段录音并没有受到评论家的好评）。

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,

Single	-	handed	,
单身的	-	递交	,

单手操作，

[hi:; hi] [rɪ'stɔ:rd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [pjʊr] ['mju:zɪk] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [gə'læktɪk] [ə'sembli] [ə; eɪ]

he	restored	the	state	of	pure	music	by	pushing	through	the	Galactic	Assembly	a
他	恢复	这	状态	的	纯的	音乐	经过	推动	通过	这	银河	集会	一个

['sensərʃɪp] [ru:l] [ri'kwaiərɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] [rɪ'kɔ:rdɪŋ] ['kʌmpəniz] ,

censorship	rule	requiring	that	all	recording	companies	,
审查制度	规则	需要	那	全部	记录	公司	,

他通过推动银河议会通过一项审查条例，要求所有唱片公司，从而恢复了纯粹音乐的状态。

[mju'zɪʃənz] ,

musicians	,
音乐家	,

音乐家们，

[tekniʃənz] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzəz] [bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nɔ:rm(ə)l] ['sɑ:nɪk] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

technicians	and	composers	be	limited	to	the	normal	sonic	range	of	the
技术人员	和	作曲家	是	有限的	到	这	普通的	音速	范围	的	这

['plænɪt] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] .

planet	on	which	they	were	working	.
行星	在	哪个	他们	是	在职的	.

技术人员和作曲家应被限制在他们所工作的星球的正常声音范围内。

[tɪk] [hɪm'self] , ['æftər] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔ:] ,

Tik	himself	,	after	the	passage	of	this	law	,
tik	他自己	,	后	这	通道	的	这	法律	,

蒂克本人，在这项法律通过之后，

[i:kt] [aʊt] [ə; eɪ] [ber] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [trænz'leɪtər,træns'leɪtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsu:pər'sɑ:nɪk] .

eked	out	a	bare	living	as	a	translator	from	the	supersonic	.
eked	出去	一个	裸	活的	作为	一个	翻译	从	这	超音速	.

他靠做超音速飞机的翻译勉强糊口。

[hi:; hi] [daɪd] , [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['frendləs] , [ɪn] - .

He	died	,	alone	and	friendless	,	in	9501	.
他	死亡	,	独自的	和	没有朋友	,	在	-	.

9501年，他孤独地死去，没有朋友。

[dʒu:n] [fɔ:r] : [ðə; ði] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [ɑ:n] [ðɪs] [deɪt] , [ɪn] - ,

JUNE	4	:	The	composition	,	on	this	date	,	in	8236	,
六月	4	:	这	作品	,	在	这	日期	,	在	-	,

6月4日：该作品于公元8236年6月4日创作完成。

[ʌv; əv] [ˌvlɑ:dɪ'slɔ:v] - [ˌkɑ:ntʃer'ti:noʊ; ˌkɔ:ntʃər'ti:noʊ] [fɔ:r; fər] [ɪn'kloʊzd] [hɑ:rp] [stə:z] [rɪ'flekʃnz] [ɪn]

of	Wladislaw	Wladislaw's	Concertino	for	Enclosed	Harp	stirs	reflections	in
的	弗拉迪斯拉夫	-	小协奏曲	为了	内	竖琴	搅拌	反思	在

['mju:zɪk(ə)l] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ænd; ənd] [fɜ:rst] [ˌvɜ:rtʃu'oʊsoʊ] [ɑ:n] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] ,

musical	minds	of	the	inventor	and	first	virtuoso	on	this	instrument	,
音乐	思想	的	这	发明者	和	第一的	大师	在	这	乐器	,

弗拉迪斯拉夫的《封闭式竖琴小协奏曲》唤起了人们对这位竖琴发明家和首位演奏家的音乐思考。

[ðə; ði] [ɪn'dʒi:niəs] - [ˌdʒi:'eɪtʃ] .

the	ingenious	Barsak	Gh	.
这	巧妙	-	gh	.

才华横溢的巴萨克·格赫。

- [ʌv; əv][kə'noʊpəs][ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Therwent	of	Canopus	XII	.
-	的	卡诺珀斯	十二	.

卡诺普斯十二世的瑟文特。

['naʊədeɪz] , [wɪð; wɪθ] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['ɪnstrəmənt] [æz; əz] ['kɑ:mən] [æz; əz][ðə; ði] -

Nowadays	,	with	compositions	for	that	instrument	as	common	as	the	chadlas
如今	,	和	作品	为了	那	乐器	作为	常见的	作为	这	-

[ʌv; əv][ˌdʒi:'eɪtʃ] .

of	Gh	.
的	gh	.

如今，为这种乐器创作的乐曲就像加纳的查德拉琴一样常见。

- [hoʊm] ['plænɪt] ,

Therwent's	home	planet	,
-	家	行星	,

瑟温特的母星，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði] ['stɑ:rtlɪŋ] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][ˌæksə'dent(ə)l] ['sɜ:rkəmstæns]

we	are	likely	to	pass	over	the	startling	and	almost	accidental	circumstance
我们	是	可能	到	经过	超过	这	令人震惊	和	几乎	偶然	环境

[ðæt] [led][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɑ:rvələs] [dɪ'skʌvəri] .

that	led	to	his	marvelous	discovery	.
那	引领	到	他的	奇妙	发现	.

我们很可能会忽略导致他这一惊人发现的那个令人震惊且几乎是偶然的情况。

[æz; əz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] , [ˌdʒi:'eɪtʃ] .

As	a	small	boy	,	Gh	.
作为	一个	小的	男生	,	gh	.

小时候，Gh.

- [wʌz; wəz] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv]['mju:zɪk][ænd; ənd] [mju'zɪʃənz] ; [hi:; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [g'li:p] - [flu:t]

Therwent	was	enamored	of	music	and	musicians	;	he	played	the	gleep	-	flute
-	曾是	爱慕	的	音乐	和	音乐家	;	他	玩	这	格利普	-	长笛

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] ,

before	the	age	of	eight	and	,
前	这	年龄	的	八	和	,

瑟温特酷爱音乐和音乐家；他在八岁之前就开始演奏格里普笛，

['ju:zɪŋ][hɪz; ɪz] [her] - [θɪn] ['maɪnər][ɑ:rmz] ,

using	his	hair	-	thin	minor	arms	,
使用	他的	头发	-	薄的	次要的	武器	,

利用他那细如发丝的短臂，

[wʌz; wəz][æn; ən] [ə'kɑ:mplɪʃt] [pər'fɔ:rmər][ɑ:n][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ([ɔ:r] [smɔ:l] ['oʊpən]) [hɑ:rp][ɪn][hɪz; ɪz]

was	an	accomplished	performer	on	the	Irish	(	or	small	open	)	harp	in	his
曾是	一个	完成	演员	在	这	爱尔兰	(	或者	小的	打开	)	竖琴	在	他的

[ˌfɪf'ti:nθ] [jɪr] .

fifteenth	year	.
第十五	年	.

他在十五岁时就已经是一位技艺精湛的爱尔兰竖琴（或小型开放式竖琴）演奏家。

[ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [kən'fju:z] [ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑ:rp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɪdʒɪt(ə)l]

A	tendency	to	confuse	the	strings	of	the	harp	with	his	own	digital
一个	趋势	到	迷惑	这	字符串	的	这	竖琴	和	他的	自己的	数字的

[iks'tremitis] ,

extremities	,
四肢	,

他常常把竖琴的琴弦和自己的手指混淆起来。

[haʊ'evər] , [si:md] ['sɪriəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ru:l] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɑ:nsərt] [kə'rɪr] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] -

however	,	seemed	serious	enough	to	rule	out	a	concert	career	for	the	young	flalk
然而	,	似乎	严肃的	足够的	到	规则	出去	一个	音乐会	职业	为了	这	年轻的	-

,

,
,

然而，这似乎严重到足以让这位年轻的宣传人员彻底告别演唱会生涯。

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən] [ɜ:rθ] - [meɪd] [pi'ænoʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

and	when	an	Earth	-	made	piano	was	delivered	to	the	home	of	a
和	什么时候	一个	地球	-	制成	钢琴	曾是	发表	到	这	家	的	一个

['neɪbər] [hu:] ['fænsɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kə'lektər] [ʌv; əv] [bə'roʊk] ['ɪnstrʊmənts] ,

neighbor	who	fancied	himself	a	collector	of	baroque	instruments	,
邻居	WHO	幻想	他自己	一个	集电极	的	巴洛克	仪器	,

当一架土制钢琴被送到一位自诩为巴洛克乐器收藏家的邻居家中时，

[jʌŋ] [ˌdʒi:'eɪtʃ] . [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tu:; tə] [ə'tempt] ['pleɪɪŋ] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

young	Gh	.	was	among	the	first	to	attempt	playing	on	it	.
年轻的	gh	.	曾是	之中	这	第一的	到	试图	玩耍	在	它	.

年轻的Gh.是最早尝试在这张唱片上演奏的人之一。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] ['mʌstər] ['preʃər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sekənderi] [ɑ:rmz]

Unfortunately	,	he	could	not	muster	pressure	sufficient	in	his	secondary	arms
很遗憾	,	他	可以	不是	鼓起	压力	充足的	在	他的	次要	武器

[ænd; ənd] ['didʒits] [tu:; tə] [dɪ'pres] [ðə; ði] [ki:z] ;

and	digits	to	depress	the	keys	;
和	数字	到	抑郁	这	钥匙	;

不幸的是，他的辅助手臂和手指无法施加足够的压力来按下琴键；

[mɔ:r] , [hi:; hi] [kept] ['slɪpɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

more	,	he	kept	slipping	between	them	.
更多的	,	他	保留	滑倒	之间	他们	.

而且，他不断地从他们中间溜过去。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wʌn] [sʌtʃ] [slɪp] [ðæt] [led] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] [strɪŋz] [æt; ət]

It	was	one	such	slip	that	led	to	his	discovery	of	the	enclosed	strings	at
它	曾是	一	这样的	滑	那	引领	到	他的	发现	的	这	内	字符串	在

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pi'ænoʊ] ([ə; eɪ] ['spɪnət]) .

the	back	of	the	piano	(	a	spinet	)	.
这	后退	的	这	钢琴	(	一个	小型立式钢琴	)	.

正是这样一次疏忽，让他发现了钢琴（小型立式钢琴）背面隐藏的琴弦。

[ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [sə'nɔ:rɪtiz] [ʌv; əv] [plʌkt] [strɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kloʊzd] ['tʃeɪmbər]

The	subtle	sonorities	of	plucked	strings	at	the	back	of	a	closed	chamber
这	微妙的	音响	的	拨弦	字符串	在	这	后退	的	一个	关闭	房间

[ɪk'saɪtɪd] [hɪm; ɪm] ,

excited	him	,
兴奋的	他	,

封闭房间后方传来拨弦声，那微妙的音响效果令他兴奋不已。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ['ri:sɜ:rtʃ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [mɔ:r] ['ɔ:rgənaɪzd]

and	he	continued	research	into	the	instrument	in	a	somewhat	more	organized
和	他	持续	研究	进入	这	乐器	在	一个	有些	更多的	组织

['mænər] .

manner	.
方式	.

他继续以更有条理的方式研究这种乐器。

[su:n] [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['kɑ:nsərt][ʌv; əv]['mju:zɪk] [wɪtʃ] [hi:; hi][hɪm'self][hæd; həd]

Soon	he	was	able	to	give	a	concert	of	music	which	he	himself	had
很快	他	曾是	有能力的	到	给	一个	音乐会	的	音乐	哪个	他	他自己	有

[ə'reɪndʒd] — [ænd; ənd] [wen] [ˌvlɑ:dɪ'slɔ:v] [ˌvlɑ:dɪ'slɔ:v] ['dedɪkeɪtɪd][hɪz; ɪz][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˌdʒi:'eɪtʃ] . ,

arranged	—	and	when	Wladislaw	Wladislaw	dedicated	his	composition	to	Gh	. ,
安排	—	和	什么时候	弗拉迪斯拉夫	弗拉迪斯拉夫	投入的	他的	作品	到	gh	. ,

不久之后，他便能够举办一场由他自己编排的音乐会——当弗拉迪斯拉夫·弗拉迪斯拉夫将他的作品献给格赫时，

[ðə; ði] [pər'fɔ:rmərz] ['fju:tʃər][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] .

the	performer's	future	was	assured	.
这	表演者的	未来	曾是	保证	.

这位表演者的未来有了保障。

[ðə; ði] [rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] ['stɔ:ri][ɪz] [tu:] [wel] [noʊn] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [hɪr] .

The	rest	of	his	triumphant	story	is	too	well	known	to	repeat	here	.
这	休息	的	他的	凯	故事	是	也	出色地	已知	到	重复	这里	.

他其余的辉煌故事广为人知，在此就不赘述了。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ɑ:n][ˌdʒi:'eɪtʃ] .

The	single	observation	on	Gh	.
这	单身的	观察	在	gh	.

对 Gh 的唯一观测。

- ['pleɪɪŋ] , [haʊ'evər] , [baɪ][ðə; ði][kəm'poʊzər] , [ɪz][pər'hæps] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][noʊt] .

Therwent's	playing	,	however	,	by	the	composer	Ratling	,	is	perhaps	worthy	of	note	.
-	玩耍	,	然而	,	经过	这	作曲家	鼠灵	,	是	也许	值得	的	笔记	.

然而，由作曲家拉特林演奏的《瑟文特》或许值得一提。

" [hi:; hi][dəunt] [pleɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [waɪt] [ki:z] , [ænd; ənd][hi:; hi][dəunt] [pleɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [blæk] [ki:z] ,

"	He	don't	play	on	the	white	keys	,	and	he	don't	play	on	the	black	keys	,
"	他	不	玩	在	这	白色的	钥匙	,	和	他	不	玩	在	这	黑色的	钥匙	,

“他既不弹白键，也不弹黑键。”

" [sed] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kʌltɪveɪtɪd] [læk] [ʌv; əv] ['græmər] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['feɪməs] [æz; əz]

"	said	Ratling	,	with	that	cultivated	lack	of	grammar	which	made	him	famous	as
"	说	鼠灵	,	和	那	栽培	缺少	的	语法	哪个	制成	他	著名的	作为

[æn; ən] [ɪk'sentrɪk] .

an	eccentric	.
一个	偏心	.

“拉特林说道，他那刻意避免的语法错误使他成为了一位著名的怪人。”

" [hi:; hi] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] [kræks] !

"	He	plays	in	the	cracks	!
"	他	演出	在	这	裂缝	!

“他躲在缝隙里玩耍！”

" [dʒʊ'laɪ] - :

"	JULY	23	:
"	七月	-	:

7月23日：

[ɑːn] [ðɪs] [deɪt] , [ðə; ði] - [noʊts] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] [wɛlf] - [ʃɑːp] ['selər] [ɑːn]['deneb]

On	this	date	,	the	Hrrshtk	Notes	were	discovered	in	a	welf	-	shop	cellar	on	Deneb
在	这	日期	,	这	-	笔记	是	发现	在	一个	威尔夫	-	店铺	地窖	在	天津四

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

在这一天，赫尔什特克笔记在德内布三号星球的一个福利商店地窖中被发现。

[ðiːz] [noʊts] [ɑːr; ər] , [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)nli] , [ə'loʊn][ɪn][ðer; ðər][əˌrɪdʒə'næləti] ,

These	notes	are	,	quite	certainly	,	alone	in	their	originality	,
这些	笔记	是	,	相当	当然	,	独自的	在	他们的	独创性	,

这些笔记的原创性毋庸置疑是独一无二的。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɔːrs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ɑːn][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['sʌbsɪkwənt]

and	in	the	force	which	they	have	had	on	the	growth	of	subsequent
和	在	这	力量	哪个	他们	有	有	在	这	生长	的	随后的

[mju'zɪʃənz] .

musicians	.
音乐家	.

以及他们对后世音乐家成长所产生的影响。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] ['lʊtvɪʃ] - ,

To	begin	at	the	beginning	:	it	is	well	established	that	Ludwig	Hrrshtk	,
到	开始	在	这	开始	:	它	是	出色地	已确立的	那	路德维希	-	,

一切从头说起：众所周知，路德维希·赫尔什特克，

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] [noʊn] - [kəm'poʊzər] , [daɪd][ʌv; əv][ˌoʊvər'wɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm]

perhaps	the	most	widely	known	Denebian	composer	,	died	of	overwork	in	his	prime
也许	这	最多	广泛	已知	-	作曲家	,	死亡	的	过度劳累	在	他的	主要的

.

:
.

这位或许是德内比亚最广为人知的作曲家，正值壮年却因过度劳累而去世。

[hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['feɪməs] T85 [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv] - [ræʃ] , [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]

His	compositions	,	until	the	famous	T85	discoveries	of	G'g	Rash	,	were	almost
他的	作品	,	直到	这	著名的	T85	发现	的	-	皮疹	,	是	几乎

[ə'loʊn][ɪn][ðer; ðər][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ə'piːl] .

alone	in	their	universal	appeal	.
独自的	在	他们的	普遍的	上诉	.

在 G'g Rash 发现著名的 T85 之前，他的作品几乎是唯一具有普遍吸引力的作品。

['reɪsɪz] [ðə; ði]['gæləksi]['oʊvər][hæv; həv] [θrɪld] [tuː; tə] - ['sekənd] ['sɪmfəni] , [hɪz; ɪz][kən'tʃertoʊ]

Races	the	Galaxy	over	have	thrilled	to	Hrrshtk's	Second	Symphony	,	his	Concerto
种族	这	星系	超过	有	激动不已	到	-	第二	交响乐	,	他的	协奏曲

[fɔːr; fər][oʊld][men] ,

for	Old	Men	,
为了	老的	男人	,

整个银河系的赛车手们都为赫尔什特克的第二交响曲和为老人而作的协奏曲而兴奋不已。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'spaɪərɪŋ] ['klæsɪk] ['mæmboʊ] [swiːt] .

and	the	inspiring	Classic	Mambo	Suite	.
和	这	鼓舞人心	经典的	曼波舞	套房	.

以及令人振奋的经典曼波组曲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

It	is	,	as	a	matter	of	fact	,
它	是	,	作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[sed] [ðæt] - [ræʃ] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [led] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] :

said	that	G'g	Rash	himself	was	led	to	his	discovery	by	considering	the	question	:
说	那	-	皮疹	他自己	曾是	引领	到	他的	发现	经过	考虑	这	问题	:

据说，G'g Rash本人也是通过思考以下问题才发现了这一点：

" [haʊ] [kæn; kən] ['meni] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] , [ɪk'spɪriənsɪŋ] ['toʊtəli] ['dɪfrənt] [i'məuʃənz] [ɪn] ['toʊtəli]

"	How	can	many	different	races	,	experiencing	totally	different	emotions	in	totally
"	如何	能	许多	不同的	种族	,	体验	完全	不同的	情绪	在	完全

['dɪfrənt] [weɪz] ,

different	ways	,
不同的	方式	,

“不同种族的人，以完全不同的方式体验着完全不同的情感，这怎么可能呢？”

[ə'gri:] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['mju:zɪk(ə)l] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] - ?

agree	on	the	importance	of	a	single	musical	composition	by	Hrrshtk	?
同意	在	这	重要性	的	一个	单身的	音乐	作品	经过	-	?

你是否认同赫尔什特克的某首音乐作品的重要性?

[haʊ] [kæn; kən] [ɔ:l] [ʃer] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ?

How	can	all	share	a	single	emotional	experience	?
如何	能	全部	分享	一个	单身的	情绪	经验	?

如何让所有人共享同一种情感体验?

" [hɪz; ɪz] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [delvd] ['di:pli] ['ɪntu:] [ðə; ði] - [ˌkɔmpə'ziʃənz] ,

"	His	researches	delved	deeply	into	the	Hrrshtk	compositions	,
"	他的	研究	深入研究	深	进入	这	-	作品	,

“他的研究深入探讨了赫尔什特克（Hrrshtk）的创作，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tentətɪv] ['θi:əri] [beɪst] [ɑ:n] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑ:mən] [hɑ:r'mɑ:nɪk] , [naʊ] [ʃoʊn] [tu:; tə]

and	a	tentative	theory	based	on	the	Most	Common	Harmonic	,	now	shown	to
和	一个	暂定的	理论	基于	在	这	最多	常见的	谐波	,	现在	所示	到

[hæv; həv] [bɪn] ['toʊtəli] [mɪ'steɪkən] ,

have	been	totally	mistaken	,
有	到过	完全	错误	,

以及基于最常用谐波的初步理论，现在已被证明是完全错误的。

[led] [tu:; tə] [ðə; ði] T85 [dis'kʌvəriz] .

led	to	the	T85	discoveries	.
引领	到	这	T85	发现	.

导致了T85的发现。

[ðə; ði] - [noʊts] , [haʊ'evər] , [faʊnd] [lɔ:ŋ] ['æftərwərd] , [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['ri:əl] ['ænsər] .

The	Hrrshtk	notes	,	however	,	found	long	afterward	,	provide	the	real	answer	.
这	-	笔记	,	然而	,	成立	长的	之后	,	提供	这	真实的	回答	.

然而，后来发现的赫尔什特克笔记却提供了真正的答案。

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [sketʃiz] [ænd; ənd] ['mju:zɪk(ə)l] ['frægmənts] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [lɪst] —

Among	a	pile	of	sketches	and	musical	fragments	was	found	a	long	list	—
之中	一个	桩	的	草图	和	音乐	片段	曾是	成立	一个	长的	列表	—

[ɔ:r] ,

or	,
或者	,

在一堆草图和音乐片段中，人们发现了一长串清单——或者说，

['ræðər] , [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [lɪsts] .

rather	,	a	series	of	lists	.
相当	,	一个	系列	的	列表	.

更确切地说，是一系列列表。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gə'læktɪk] ['dɪkʃəneri] , [ðə; ði] ['peɪpər] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] ['meni] ['kɑ:ləmz] ,

In	the	form	of	a	Galactic	Dictionary	,	the	paper	is	divided	into	many	columns	,
在	这	形式	的	一个	银河	字典	,	这	纸	是	分割	进入	许多	列	,

这篇文章以银河系词典的形式呈现，分为许多栏目。

[iːtʃ] ['hedɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['plænɪt] .

each	headed	with	the	name	of	a	different	planet	.
每个	标题	和	这	姓名	的	一个	不同的	行星	.

每张海报的标题都标明了一颗不同行星的名称。

['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['prɪntɪŋ] [æn; ən][ek'sɜːrpt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] :

Rather	than	describe	this	document	,	we	are	printing	an	excerpt	from	it	herewith	:
相当	比	描述	这	文档	,	我们	是	印刷	一个	摘抄	从	它	此附	:

我们不打算对这份文件进行描述，而是在此刊登其中的一段摘录：

['deneb][ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['terə] [mɑːrz] ['foʊməlˌhɔːt] [iː]['siəriəs][ˌviːˌaɪ'aɪ]

DENEB	III	TERRA	MARS	FOMALHAUT	II	SIRIUS	VII
天鹅座	三、	大地	火星	北落师门	二	天狼星	七

DENEB III 火星北落师门 II 天狼星 VII

[lʌv] ['æŋgər] ['hʌŋgər] ['sædnəs] ['mædnəs]

Love	Anger	Hunger	Sadness	Madness
爱	愤怒	饥饿	悲伤	疯狂

爱、愤怒、饥饿、悲伤、疯狂

[heɪt] [dʒɔɪ] - [prer] [lʌv]

Hate	Joy	F'rit	Prayer	Love
恨	喜悦	-	祷告	爱

恨 喜悦 弗里特 祈祷 爱

[prer] ['mædnəs] ['sædnəs] [fʊl] [dʒɔɪ]

Prayer	Madness	Sadness	Full	Joy
祷告	疯狂	悲伤	满的	喜悦

祈祷 疯狂 悲伤 完全的喜悦

- [ˌɛn'piː'iː][nɑːn] - - - [ˌɛn'piː'iː]

Vilb	NPE	Non	-	F'rit	Golk	NPE
-	NPE	非	-	-	-	NPE

Vilb NPE 非F'rit Golk NPE

[ɪn] [kəm'pliːtɪd] [fɔːrm] , [ðə; ði]['dɑːkjumənt] [kən'teɪnz] ['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['seprət] ['lɪstɪŋz] [fɔːr; fər] [reɪs] ,

In	completed	form	,	the	document	contains	over	one	hundred	and	fifty	separate	listings	for	race	,
在	完全的	形式	,	这	文档	包含	超过	一	百	和	五十	分离	列表	为了	种族	,

完整版的文件包含超过一百五十个关于种族的单独条目，

[ænd; ənd]['oʊvər][sɪks] ['hʌndrəd] ['seprət] [ɪ'moʊʃən(ə)l][ɔːr]['sʌbdʒekt] ['hediŋs] .

and	over	six	hundred	separate	emotional	or	subject	headings	.
和	超过	六	百	分离	情绪	或者	主题	标题	.

以及超过六百个不同的情感或主题标题。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ([laɪk][ðə; ði] ['terə] [ænd; ənd]['siəriəs] ['lɪstɪŋ] [fɔːr; fər] - , [ə'bʌv]) , [ðə; ði][tekst] [ɪz] [mɑːrkt] [ˌɛn'piː'iː] ,

In	some	places	(	like	the	Terra	and	Sirius	listing	for	Vilb	,	above	)	,	the	text	is	marked	NPE	,
在	一些	地方	(	喜欢	这	泰拉	和	天狼星	列表	为了	-	,	多于	)	,	这	文本	是	标记	NPE	,

在某些地方（例如上面提到的Terra和Sirius中关于Vilb的条目），文本被标记为NPE，

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][tuː; tə] [miːn] [noʊ] [prɪ'saɪs] [ɪ'kwɪvələnt] .

and	this	has	been	taken	to	mean	No	Precise	Equivalent	.
和	这	有	到过	已采取	到	意思是	不	精确的	相等的	.

这被理解为"没有完全对应的词语"。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪŋ] [ə'pɪrz] ['æftər][ðə; ði] - - [fɔːr; fər][bəuθ] ['terə]
For **instance** **,** **such** **a** **marking** **appears** **after** **the** **Denebian** **shhr** **for** **both** **Terra**
为了 实例 , 这样的 一个 标记 出现 后 这 - - 为了 两个都 泰拉
[ænd; ənd][mɑːrz] ,
and **Mars** **,**
和 火星 ,

例如，这种标记出现在泰拉（Terra）和火星（Mars）的德内比亚语 shhr 之后。

[ɔːl'ðoʊ] ['siəriəs][hæz; həz][ðə; ði] ['lɪstɪŋ] [gṛk][ænd; ənd]['foʊməl,hɔːt] - [ɪn][ðə; ði]['dezərt] .
although **Sirius** **has** **the** **listing** **grk** **and** **Fomalhaut** **plarat** **in** **the** **desert** **.**
虽然 天狼星 有 这 列表 grk 和 北落师门 - 在 这 沙漠 .

尽管 Sirius 有 grk 和 Fomalhaut plarat 在沙漠中。

- [meɪ] [biː; bi] [heild] , ['ðerfɔːr] , [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv]
Hrrshtk **may** **be** **hailed** **,** **therefore** **,** **as** **the** **discoverer** **of** **the** **Doctrine** **of**
- 可能 是 赞誉 , 所以 , 作为 这 发现者 的 这 教义 的
[ɪ'moʊʃən(ə)l] [ɪ'kwɪvələnsi] ,
Emotional **Equivalency** **,**
情绪 等价 ,

因此，赫尔什特克或许可以被誉为情感等价理论的发现者。

['leɪtər] ['prɔməl,geɪtid] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔːrm][baɪ] [speɪs] [pə'troʊl] [saɪ'kaɪətrɪst] ['rɔdni] ['gɑːrmən] .
later **promulgated** **in** **a** **different** **form** **by** **Space** **Patrol** **Psychiatrist** **Rodney** **Garman** **.**
之后 颁布 在 一个 不同的 形式 经过 空间 巡逻 精神科医生 罗德尼 加曼 .

后来由太空巡逻队精神科医生罗德尼·加曼以不同的形式发表。

['fɜːrðər] , [ðə; ði]['dɑːkjumənt] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] [ɪk'spleɪnz][ə; eɪ] [freɪz] [ɪn] - ['noʊtɪd] ['letər]
Further **,** **the** **document** **alluded** **to** **above** **explains** **a** **phrase** **in** **Hrrshtk's** **noted** **letter**
更远 , 这 文档 暗示 到 多于 解释 一个 短语 在 - 著名的 信
[tuː; tə] ['dɪbl] [jʌŋ] ,
to **Dibble** **Young** **,**
到 迪布尔 年轻的 ,

此外，上文提到的文件解释了赫尔什特克写给迪布尔·杨的著名信件中的一个短语。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['pʌz(ə)ld] ['kɔmən,teɪtəz] [sɪns] [ɪts][fɜːrst] [ə'pɪrəns] .
which **has** **puzzled** **commentators** **since** **its** **first** **appearance** **.**
哪个 有 困惑 评论员 自从 它是 第一的 外貌 .

自首次出现以来，它一直困扰着评论员。

- [ɪz] [hɪr] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði][,kɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [,revə'luːʃəneri] [oʊd] ,
Hrrshtk **is** **here** **alluding** **to** **the** **composition** **of** **his** **Revolutionary** **Ode** **,**
- 是 这里 暗示 到 这 作品 的 他的 革命者 颂 ,

Hrrshtk在这里指的是他创作《革命颂歌》的过程。

[wɪtʃ] [ɔːl] ['terə] [noʊz] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [truː] [lʌv] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]
which **all** **Terra** **knows** **as** **the** **most** **perfect** **expression** **of** **true** **love** **to** **be** **found**
哪个 全部 泰拉 知道 作为 这 最多 完美的 表达 的 真的 爱 到 是 成立
[ɪn]['mjuːzɪk] :
in **music** **:**
在 音乐 :

世人皆知，这是音乐中最完美的真爱表达：

" [its] [ə; eɪ] [,revə'luːʃəneri] [oʊd] [tuː; tə][,em 'iː] , [maɪ] [frend] — [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][juː; jʊ] .
" **It's** **a** **Revolutionary** **Ode** **to** **me** **,** **my** **friend** **—** **but** **not** **to** **you** **.**
" 它是 一个 革命者 颂 到 我 , 我的 朋友 — 但 不是 到 你 .

"对我来说，这是一首革命颂歌，我的朋友——但对你来说却不是。"

[æz; əz][wiː; wi] [seɪ] [hɪr] , [wʌn]['mænz] [muːd] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mænz] ['pæʃ(ə)n] .
As **we** **say** **here** **,** **one** **man's** **mood** **is** **another** **man's** **passion** **.**
作为 我们 说 这里 , 一 男人的 情绪 是 其他 男人的 热情 .

正如我们常说的，一个人的心情可能是另一个人的激情。

" [sep'tembər] [wʌn] : [ɑːn] [ðɪs] [deɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

"	**SEPTEMBER**	**1**	**:**	**On**	**this**	**date**	**in**	**the**	**year**	**9909**	**,**
"	九月	1	:	在	这	日期	在	这	年	-	,

"9月1日：公元9909年的这一天，

- - [daɪd][ɑːn][hɪz; ɪz][hoʊm]['plænɪt][ʌv; əv] ['welɪŋtən] [viː] .

Treth	**Schmaltar**	**died**	**on**	**his**	**home**	**planet**	**of**	**Wellington**	**V**	**.**
-	-	死亡	在	他的	家	行星	的	惠灵顿	V	.

特雷斯·施马尔塔尔死于他的家乡星球惠灵顿五号。

[ɔːl][ðə; ði]['gæləksi] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [sɪm'fɑːnɪk] [stɔːrm] [swiːt] ; [les] [noʊn] , [bʌt; bət] ['iːkwəli]

All	**the**	**Galaxy**	**knows**	**his**	**famous**	**Symphonic**	**Storm**	**Suite**	**;**	**less**	**known**	**,**	**but**	**equally**
全部	这	星系	知道	他的	著名的	交响乐	风暴	套房	;	较少的	已知	,	但	同样地

['ɪntrəstɪŋ] ,

interesting	**,**
有趣的	,

整个银河系都知道他著名的《交响风暴组曲》；还有一首不太为人所知，但同样精彩的作品。

[ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ɪts]['soʊloʊ] ['ɪnstrəmənt] .

is	**the**	**history**	**and**	**development**	**of**	**its**	**solo**	**instrument**	**.**
是	这	历史	和	发展	的	它是	独奏	乐器	.

是其独奏乐器的历史和发展。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] ['welɪŋtən] [viː] [fiːd] [ɑːn] ['erbɔːrn] ['plæŋktən] ,

The	**natives**	**of**	**Wellington**	**V**	**feed**	**on**	**airborne**	**plankton**	**,**
这	本地人	的	惠灵顿	V	喂养	在	空中	浮游生物	,

惠灵顿五号岛的居民以空气中的浮游生物为食。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv] [saʊnd] [ɔːr] [spiːtʃ] .

which	**is**	**carried**	**by**	**the**	**vibrations**	**of**	**sound**	**or**	**speech**	**.**
哪个	是	携带	经过	这	振动	的	声音	或者	演讲	.

它是通过声音或言语的振动传播的。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [noʊn] [fækt][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

This	**was**	**a**	**little**	**-**	**known**	**fact**	**for**	**many**	**years**	**,**
这	曾是	一个	小的	-	已知	事实	为了	许多	年	,

多年来，这一直是一个鲜为人知的事实。

[bʌt; bət][dɪd] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɔɪ][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːrst] [ɪk'splɔrɚz] [ɑːn] ['welɪŋtən] [viː]

but	**did**	**account**	**for**	**the**	**joy**	**with**	**which**	**the**	**first**	**explorers**	**on**	**Wellington**	**V**
但	做过	帐户	为了	这	喜悦	和	哪个	这	第一的	探险家	在	惠灵顿	V

[wɜːr; wər] ['griːtɪd] .

were	**greeted**	**.**
是	问候	.

但这确实解释了为什么第一批登上惠灵顿五号的探险家们受到了热烈的欢迎。

[ðer; ðər] [spiːtʃ] [kri'eɪtɪd] [weɪvz] [ðæt] [fed] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

Their	**speech**	**created**	**waves**	**that**	**fed**	**the**	**natives**	**.**
他们的	演讲	创建	波浪	那	美联储	这	本地人	.

他们的言论激起的涟漪滋养了当地居民。

[wen] ['iːtɪŋ] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [i'mɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['hʌmɪŋ] [nɔɪz] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]

When	**eating**	**,**	**the**	**natives**	**emit**	**a**	**strange**	**humming**	**noise**	**,**	**due**	**to**	**the**	**action**	**of**
什么时候	吃	,	这	本地人	发射	一个	奇怪的	哼唱	噪音	,	到期的	到	这	行动	的

[ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['glɑːtɪs] .

the	**peculiar**	**glottis**	**.**
这	奇特	声门	.

由于特殊的声门运动，土著居民在进食时会发出奇怪的嗡嗡声。

[ðiːz] [fækts] [droʊv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['setləz] , [laɪk] - - , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
These facts drove the first settlers , like Treth Schmaltar , to the invention of a
这些 事实 驾驶 这 第一的 定居者 , 喜欢 - - , 到 这 发明 的 一个
[nuː] ['ɪnstrəmənt] .
new instrument .
新的 乐器 .

这些事实促使像特雷斯·施马尔塔尔这样的第一批定居者发明了一种新仪器。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['drʌmˌlaɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [ɪn] [ɪts] [saɪd] [θruː]
This was a large drumlike construction with a small hole in its side through
这 曾是 一个 大的 鼓状 建造 和 一个 小的 洞 在 它是 边 通过
[wɪtʃ] ['erbɔːrn] ['plæŋktən] [kʊd; kəd] ['entər] .
which airborne plankton could enter .
哪个 空中 浮游生物 可以 进入 .

这是一个巨大的鼓状物体，侧面有一个小孔，空气中的浮游生物可以通过这个小孔进入。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [drʌm] , [ə; eɪ] [ˌweliŋ'təjniən] [kraʊtʃt] .
Inside the drum , a Wellingtonian crouched .
里面 这 鼓 , 一个 惠灵顿人 蹲着 .

鼓里蹲着一个惠灵顿人。

[wen] [ðə; ði] [drʌm] [wʌz; wəz] ['biːtn] , [ðə; ði] [er] [vaɪ'breɪʃnz] [droʊv] ['plæŋktən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪtɪvz]
When the drum was beaten , the air vibrations drove plankton into the native's
什么时候 这 鼓 曾是 被打败 , 这 空气 振动 驾驶 浮游生物 进入 这 本地人的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

鼓声响起时，空气振动将浮游生物吹进了土著人的嘴里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd] [hʌmd] .
and he ate and hummed .
和 他 吃 和 哼唱 .

他一边吃一边哼歌。

([ə; eɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [dɪ'vaɪs] [hæz; həz] [sɪns] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] ['neɪtɪv] .
(A mechanical device has since replaced the native .
(一个 机械的 设备 有 自从 替换 这 本国的 .

（机械装置已经取代了原生装置。）

[ðɪs] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
This is , of course ,
这 是 , 的 课程 ,

这当然是，

[duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [bəuθ] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] ['plæŋktən] [tuː; tə] ['ʌðər]
due to the terrific expense of importing both natives and plankton to other
到期的 到 这 了不起 费用 的 输入 两个都 本地人 和 浮游生物 到 其他
[p'lænɪts] [ðæn; ðən] ['welɪŋtən] [viː] [fɔːr; fər] ['kɑːnsərts] .)
planets than Wellington V for concerts .)
行星 比 惠灵顿 V 为了 音乐会 .)

因为将当地居民和浮游生物运送到惠灵顿五号以外的其他星球举办音乐会费用极其昂贵。）

[ðʌs] , [ə; eɪ] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [laɪf] [led] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪm'fɑːnɪk] [stɔːrm] [swiːt] ,
Thus , a peculiarity of native life led not only to the Symphonic Storm Suite ,
因此 , 一个 特点 的 本国的 生活 引领 不是 仅有的 到 这 交响乐 风暴 套房 ,

因此，本土生活的一个特殊之处不仅催生了《交响风暴组曲》，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['lʌvli] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [æz; əz] - [hʌm] - [drʌm] [sə'nɑːtə] .
but to such lovely compositions as Schmaltar's Hum - Drum Sonata .
但 到 这样的 迷人的 作品 作为 - 哼 - 鼓 奏鸣曲 .

但对于像施马尔塔尔的《单调奏鸣曲》这样优美的作品来说，却并非如此。

[sep'tembər] - : [ðə; ði] [ˌvɪktɪmə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['swɔnlaik, 'swɔ:n-][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [hɑ:rʃ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ,

SEPTEMBER	**30**	**:**	**The**	**victimization**	**of**	**the**	**swanlike**	**inhabitants**	**of**	**Harsh**	**XII**	**,**
九月	-	:	这	受害	的	这	天鹅般的	居民	的	残酷的	十二	,

9月30日：哈什十二世天鹅般居民的受害，

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['pɪtɪf(ə)l]['mju:zɪk(ə)l]['skænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] , [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [baɪ]['fɝ:d] [pɪl]

perhaps	**the**	**most**	**pitiful**	**musical**	**scandal**	**of**	**the**	**ages**	**,**	**was**	**begun**	**by**	**Ferd**	**Pill**
也许	这	最多	可怜	音乐	丑闻	的	这	年龄	,	曾是	开始	经过	费尔德	丸

,

,

,

或许是历史上最令人痛心的音乐丑闻，是由费尔德·皮尔引发的。

[bɔ:rn][ɑ:n] [ðɪs] [deɪt] [ɪn] - .

born	**on**	**this**	**date**	**in**	**8181**	**.**
出生	在	这	日期	在	-	.

出生于公元8181年的今天。

[pɪl] , [hu:] [daɪd] ['penɪtənt] [ɪn][ə; eɪ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪktɪn] ['ɔ:rdər] ,

Pill	**,**	**who**	**died**	**penitent**	**in**	**a**	**neuterary**	**of**	**the**	**Benedictine**	**Order**	**,**
丸	,	WHO	死亡	忏悔者	在	一个	-	的	这	本笃会	命令	,

皮尔，死时在圣本笃会的中立修道院中忏悔不已。

[ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [kən'si:vd] [hɪz; ɪz][aɪ'di:ə]['æftər] [pə'ru:zɪŋ] [sʌm; səm] ['ɜ:rli] ['terən] ['ledʒəndz]

is	**said**	**to**	**have**	**conceived**	**his**	**idea**	**after**	**perusing**	**some**	**early**	**Terran**	**legends**
是	说	到	有	构思	他的	主意	后	仔细阅读	一些	早期的	泰伦	传说

[ə'baʊt][ðə; ði][swɑ:n] .

about	**the**	**swan**	**.**
关于	这	天鹅	.

据说他是在阅读了一些关于天鹅的早期地球传说后萌生了这个想法。

[hi:; hi]['nevər] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪm'self][æz; əz][ðə; ði][kəm'poʊzər] ,

He	**never**	**represented**	**himself**	**as**	**the**	**composer**	**,**
他	绝不	代表	他自己	作为	这	作曲家	,

他从未自称是作曲家。

[bʌt; bət]['ɔ:lweɪz][æz; əz][ðə; ði]['eɪdʒənt][ɔ:r] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑ:rʃ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ɪn'hæbɪtənt] .

but	**always**	**as**	**the**	**agent**	**or**	**representative**	**of**	**a**	**Harsh**	**XII**	**inhabitant**	**.**
但	总是	作为	这	代理人	或者	代表	的	一个	残酷的	十二	居民	.

但始终是作为哈什十二区居民的代理人或代表。

[ɪn][ðə; ði] [ʃɔ:rt] [speɪs] [ʌv; əv] [θri:] ['jɪrz] , [hi:; hi][soʊld]['oʊvər] [tu:] ['hʌndrəd] ['sɔŋz] ,

In	**the**	**short**	**space**	**of**	**three**	**years**	**,**	**he**	**sold**	**over**	**two**	**hundred**	**songs**	**,**
在	这	短的	空间	的	三	年	,	他	卖	超过	二	百	歌曲	,

短短三年内，他就卖出了两百多首歌曲。

[nʌn] [ʌv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][bʌt; bət][ɔ:l] , [æz; əz] [mju'zɪʃənz] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

none	**of**	**great**	**length**	**but**	**all**	**,**	**as**	**musicians**	**agree**	**to**	**this**	**day**	**,**
没有任何	的	伟大的	长度	但	全部	,	作为	音乐家	同意	到	这	天	,

虽然篇幅都不长，但正如音乐家们至今所认同的那样，

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] [ən] - - - [laɪk] ['bju:ti] .

of	**a**	**startling**	**and**	**almost**	**un**	**-**	**Hnau**	**-**	**like**	**beauty**	**.**
的	一个	令人震惊	和	几乎	联合国	-	-	-	喜欢	美丽	.

美得惊人，几乎不像赫瑙的风格。

[wen] [ə; eɪ][klɜ:rk][ɪn][ðə; ði]['rekərdz] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['pɪlz] ['pʌblɪʃərz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [pɪl] ,

When	**a**	**clerk**	**in**	**the**	**records**	**department**	**of**	**Pill's**	**publishers**	**discovered**	**that**	**Pill**	**,**
什么时候	一个	职员	在	这	记录	部门	的	药丸	出版商	发现	那	丸	,

当皮尔出版社档案部门的一名职员发现皮尔.....

['hævɪŋ] ['lɪstɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [kəm'pəʊzəz] ,

having	listed	himself	as	the	heir	of	each	of	the	Harsh	XII	composers	,
拥有	列出	他自己	作为	这	继承人	的	每个	的	这	残酷的	十二	作曲家	,

他把自己列为十二位哈什作曲家的继承人，

[wʌz; wəz] [ɪn] [fækt] [kə'lektɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌni] , [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] .

was	in	fact	collecting	their	money	,	an	investigation	began	.
曾是	在	事实	收集	他们的	钱	,	一个	调查	开始	.

事实上，他是在收取他们的钱款，调查随即展开。

[ðæt] [ðə; ði] [kəm'pəʊzəz] [wɜːr; wər] [ɪn] [fækt] [ded] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [dɪ'skʌvərd] .

That	the	composers	were	in	fact	dead	was	easily	discovered	.
那	这	作曲家	是	在	事实	死的	曾是	容易地	发现	.

作曲家们实际上已经去世的事实很容易就被发现了。

[ðæt] [pɪl] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['mɜːrdərər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [nekst] ['mætər] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [laɪt] .

That	Pill	was	their	murderer	was	the	next	matter	that	came	to	light	.
那	丸	曾是	他们的	凶手	曾是	这	下一个	事情	那	来了	到	光	.

接下来浮出水面的是，凶手竟然是皮尔。

[ɪn] [æn; ən] ['ægəni] [ʌv; əv] [self] - [ə'beɪsmənt] , [pɪl] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .

In	an	agony	of	self	-	abasement	,	Pill	confessed	his	crime	.
在	一个	痛苦	的	自己	-	羞辱	,	丸	坦白	他的	犯罪	.

在极度的羞愧和痛苦中，皮尔承认了自己的罪行。

" [ðə; ði] - [dəunt] [sɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	The	Harshians	don't	sing	at	all	,	"	he	said	.
"	这	-	不	唱歌	在	全部	,	"	他	说	.

"哈尔希安人根本不唱歌，"他说。

" [ðeɪ] [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

"	They	don't	make	a	sound	.
"	他们	不	制作	一个	声音	.

它们一声不吭。

[bʌt; bət] — [laɪk] [ðə; ði] ['ledʒənderi] [swɑːn] [ʌv; əv] [oʊld] ['terə] — [ðeɪ] [duː] [dɪ'lɪvər] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [wʌn] [sɔːŋ] [ɪn] ['daɪɪŋ] .

But	—	like	the	legendary	swan	of	old	Terra	—	they	do	deliver	themselves	of	one	song	in	dying	.
但	—	喜欢	这	传奇	天鹅	的	老的	泰拉	—	他们	做	递送	他们自己	的	一	歌曲	在	垂死	.

但是——就像古老地球上传说中的天鹅一样——它们在临终前唱起了一首歌。

[aɪ] ['məːdəd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðiːz] ['sɔŋz] , [ænd; ənd] [ðen] [soʊld] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪŋz] .

I	murdered	them	in	order	to	record	these	songs	,	and	then	sold	the	recordings	.
我	被谋杀	他们	在	命令	到	记录	这些	歌曲	,	和	然后	卖	这	录音	.

我为了录制这些歌曲而杀害了他们，然后把录音卖掉了。

" ['pɪlz] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪzn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] ,

"	Pill's	subsequent	escape	from	the	prison	in	which	he	was	confined	,
"	药丸	随后的	逃脱	从	这	监狱	在	哪个	他	曾是	受限	,

"皮尔随后从他被关押的监狱逃脱，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæŋktʃueri] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ,

and	his	trip	to	the	sanctuary	of	the	neuterary	,
和	他的	旅行	到	这	避难所	的	这	-	,

以及他前往中性庇护所的旅程，

[wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði]['greɪtf(ə)l] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

were	said	to	have	been	arranged	by	the	grateful	widow	of	one	of	the
是	说	到	有	到过	安排	经过	这	感激的	寡妇	的	一	的	这

['məːdəd] - ,

murdered	Harshians	,
被谋杀	-	,

据说这是其中一位被谋杀的哈尔希安人的遗孀为了表达感激之情而安排的。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪneɪbld] [baɪ][hɜːr; hər] [meɪts] [deθ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jʌŋgər]

who	had	been	enabled	by	her	mate's	death	to	remarry	with	a	younger
WHO	有	到过	已启用	经过	她	朋友的	死亡	到	再婚	和	一个	年轻

[ænd; ənd] ['hæns(ə)m] - .

and	handsomer	Harshian	.
和	更英俊	-	.

她的伴侣去世后，她得以再嫁给更年轻、更英俊的哈尔希安。

[dɪ'sembər] [faɪv] :

DECEMBER	5	:
十二月	5	:

12月5日:

[tə'deɪ] [maːrks][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv] ['tɪmɪs] [kɔːk] , [ə; eɪ] ['saɪəns] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] - [iː] .

Today	marks	the	birthday	of	Timmis	Calk	,	a	science	teacher	of	Lavoris	II	.
今天	标记	这	生日	的	蒂米斯	卡尔克	,	一个	科学	老师	的	-	二	.

今天是拉沃里斯二世学校科学老师蒂米斯·卡尔克的生日。

[kɔːk] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [tə'deɪ] ,

Calk	is	almost	forgotten	today	,
卡尔克	是	几乎	被遗忘的	今天	,

如今，卡尔克几乎已被人们遗忘。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['stuːd(ə)nt] ['ɔːrkɪstrə] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][stɔːrm][bəuθ][ʌv; əv][ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd]

but	his	magnificent	Student	Orchestra	created	a	storm	both	of	approval	and
但	他的	壮丽	学生	乐队	创建	一个	风暴	两个都	的	赞同	和

['proʊtest] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [siːn] [ɪn] - .

protest	when	it	was	first	seen	in	9734	.
反对	什么时候	它	曾是	第一的	已见	在	-	.

但他那支杰出的学生管弦乐队在 9734 年首次亮相时，引起了赞誉和抗议的双重风暴。

['krɪtɪks][ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv] [wʌt] ['ræpɪdli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][gæləksiːwaɪd]['kɑːntrəvɜːrsi][wɜːr; wər] [fɔːrst]

Critics	on	both	sides	of	what	rapidly	became	a	Galaxywide	controversy	were	forced
评论家	在	两个都	侧面	的	什么	快速	成为	一个	银河系	争议	是	强制

,

,

,

这场迅速演变为席卷整个银河系的争议，双方的批评者都被迫.....

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['ɔːrkɪstrə]

however	,	to	acknowledge	the	magnificent	playing	of	the	Student	Orchestra
然而	,	到	承认	这	壮丽	玩耍	的	这	学生	乐队

[ænd; ənd][ɪts] [greɪt] ['teknɪk(ə)l] [ə'teɪnmənts] .

and	its	great	technical	attainments	.
和	它是	伟大的	技术的	成就	.

然而，必须承认学生管弦乐队的演奏精彩绝伦，技术也十分精湛。

[ɪts] ['stɔːri] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [kɔːk] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['swiːthɑːrt] , [ə; eɪ] ['lʌvli] ['biːɪŋ] [neɪmd]

Its	story	begins	with	Calk	himself	and	his	sweetheart	,	a	lovely	being	named
它是	故事	开始	和	卡尔克	他自己	和	他的	亲爱的	,	一个	迷人的	存在	命名

['siːlə] .

Silla	.
新罗	.

故事从卡尔克和他的爱人，一位名叫希罗的美丽生物开始。

[ðoʊ] - [lʌv] [fɔːr; fər]['siːlə][wʌz; wəz] [truː] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] , ['siːlə][dɪd][nɑːt][rɪ'tɜːrn][hɪz; ɪz]

Though	Calk's	love	for	Silla	was	true	and	profound	,	Silla	did	not	return	his
尽管	-	爱	为了	新罗	曾是	真的	和	深刻的	,	新罗	做过	不是	返回	他的

[ə'fekʃənət] ['fiːlɪŋz] .

affectionate	feelings	.
亲热	情怀	.

虽然卡尔克对新罗的爱是真挚而深沉的，但新罗并没有回应他的爱意。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən]['æntɪ] - ['saɪəntɪst] , [ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n] .

She	was	an	anti	-	scientist	,	a	musician	.
她	曾是	一个	反对	-	科学家	,	一个	音乐家	.

她既是反科学家，又是音乐家。

[ðə; ðiː][sekts][wɜːr; wər][splɪt][ɑːn] - [iː][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][ðæt] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [kɔːk]

The	sects	were	split	on	Lavoris	II	to	such	an	extent	that	marriage	between	Calk
这	教派	是	分裂	在	-	二	到	这样的	一个	程度	那	婚姻	之间	卡尔克

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [wʊd] [hæv; həv] [ment] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ðiː][klæs] [laɪnz] — ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]

and	his	beloved	would	have	meant	crossing	the	class	lines	—	something	which
和	他的	心爱	会	有	意思是	过境	这	班级	线条	—	某物	哪个

['siːlə] ,

Silla	,
新罗	,

拉沃里斯二号上的教派分裂如此严重，以至于卡尔克与他心爱之人的婚姻意味着跨越阶级界限——这是新罗所认为的。

[ə; eɪ]['mjuːzɪk] - ['lʌvər] , [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] .

a	music	-	lover	,	was	unwilling	to	contemplate	.
一个	音乐	-	情人	,	曾是	不情愿	到	沉思	.

身为音乐爱好者，他却不愿深思。

[kɔːk] ['ðerfɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ðæt] [ə; eɪ] ['saɪəntɪst][kʊd; kəd][biː; bi][dʒʌst]

Calk	therefore	determined	to	prove	to	her	that	a	scientist	could	be	just
卡尔克	所以	决定	到	证明	到	她	那	一个	科学家	可以	是	只是

[æz; əz][ɑːr'tɪstɪk][æz; əz]['eni][mjuˈzɪʃ(ə)n] .

as	artistic	as	any	musician	.
作为	艺术	作为	任何	音乐家	.

因此，卡尔克决心向她证明，科学家也可以像音乐家一样具有艺术天赋。

[mʌnθs] [ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] ['fɑːloʊd] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] .

Months	of	hard	work	followed	,	until	finally	he	was	ready	.
几个月	的	难的	工作	随后	,	直到	最后	他	曾是	准备好	.

经过数月的艰苦努力，他终于准备就绪。

[hiː; hi][ɪn'geɪdʒd][ðə; ðiː] [greɪt] - [hɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fɜːrst]['kɑːnsərt] — [ænd; ənd][ðə; ðiː]['proʊgræm]

He	engaged	the	great	Drick	Hall	for	his	first	concert	—	and	the	program
他	已订婚的	这	伟大的	-	大厅	为了	他的	第一的	音乐会	—	和	这	程序

[kən'sistid] [ɪn'taɪərli][ʌv; əv]['klæsɪk(ə)l][wɜːrks][ʌv; əv] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .

consisted	entirely	of	classical	works	of	great	difficulty	.
由……组成	完全	的	古典	作品	的	伟大的	困难	.

他邀请了伟大的德里克·霍尔为他的第一场音乐会伴奏——而曲目全部是难度极高的古典作品。

['beɪtoʊvənz] [naɪnθ] ['sɪmfəni] ['oʊpənd][ðə; ðiː]['proʊgræm] , [ænd; ənd] - [rɪ'vɜːrst] [oʊd] [kloʊzd]

Beethoven's	Ninth	Symphony	opened	the	program	,	and	Fenk's	Reversed	Ode	closed
贝多芬的	第九	交响乐	打开	这	程序	,	和	-	反转	颂	关闭

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

贝多芬第九交响曲为音乐会拉开序幕，芬克的《倒置颂歌》则为音乐会画上了句号。

[kɔːk] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['plɔːdɪts] [ʌv; əv] ['krɪtɪks] [ænd; ənd] ['ɔːdiəns] ; [hiː; hi] [went]

Calk	had	no	time	for	the	plaudits	of	critics	and	audience	;	he	went
卡尔克	有	不	时间	为了	这	赞誉	的	评论家	和	观众	;	他	去

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['siːlə] .

searching	for	Silla	.
搜索	为了	新罗	.

卡尔克没有时间理会评论家和观众的赞扬；他去寻找新罗。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

But	he	was	too	late	.
但	他	曾是	也	晚的	.

但他为时已晚。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['kɑːnsərt] — [ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ]

She	had	heard	his	concert	—	and	had	immediately	accepted	the	marriage
她	有	听到	他的	音乐会	—	和	有	立即地	公认	这	婚姻

[prə'poʊz(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tʃaɪldhʊd] ['swiːthɑːrt] .

proposal	of	a	childhood	sweetheart	.
提议	的	一个	童年	亲爱的	.

她听过他的音乐会，并立即接受了青梅竹马的求婚。

[kɔːk] ['nɪrli] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .

Calk	nearly	committed	suicide	.
卡尔克	几乎	坚定的	自杀	.

卡尔克差点自杀。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] ['spreɪɪŋ] - ['bɑːt(ə)l] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [went]

But	at	the	last	moment	,	he	tossed	the	spraying	-	bottle	away	and	went
但	在	这	最后的	片刻	,	他	抛掷	这	喷洒	-	瓶子	离开	和	去

[bæk] [tuː; tə] ['siːlə] .

back	to	Silla	.
后退	到	新罗	.

但在最后一刻，他扔掉了喷雾瓶，返回了新罗。

" [waɪ] ? " [hiː; hi] [sed] .

"	Why	?	"	he	said	.
"	为什么	?	"	他	说	.

"为什么？"他问道。

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'dʒekt] [ˌem 'iː] , ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrvələs] ['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [aɪ] [kri'eɪtɪd] ? "

"	Why	did	you	reject	me	,	after	hearing	the	marvelous	music	which	I	created	?	"
"	为什么	做过	你	拒绝	我	,	后	听力	这	奇妙	音乐	哪个	我	创建	?	"

"你听过我创作的美妙音乐后，为什么拒绝我呢？"

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə; eɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['saɪəntɪst] , " ['siːlə] [sed] .

"	You	are	not	a	musician	,	but	a	scientist	,	"	Silla	said	.
"	你	是	不是	一个	音乐家	,	但	一个	科学家	,	"	新罗	说	.

"你不是音乐家，而是科学家，"西拉说。

" ['eni] [mju'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'freind] [frʌm; frəm] ['groʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːrkɪstrə] [frʌm; frəm] [siːdz] .

"	Any	musician	would	have	refrained	from	growing	his	orchestra	from	seeds	.
"	任何	音乐家	会	有	克制	从	生长	他的	乐队	从	种子	.

任何一位音乐家都不会从零开始组建自己的乐团。

" [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [hɜːr; hər] [es'θetɪk] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] ,

"	Unable	to	understand	her	esthetic	revulsion	,
"	无法	到	理解	她	美学	厌恶	,

"无法理解她对某种事物的审美厌恶，

[kɔːk] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [hɪz; ɪz][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stuːd(ə)nt]

Calk	**determined**	**there**	**and**	**then**	**to**	**continue**	**his**	**work**	**with**	**the**	**Student**
卡尔克	决定	那里	和	然后	到	继续	他的	工作	和	这	学生

['ɔːrkɪstrə] ([ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] ['mʌni] [ðæn; ðən] ['saɪəns] - ['tiːtʃɪŋ]) .

Orchestra	**(**	**it**	**made**	**a**	**great**	**deal**	**more**	**money**	**than**	**science**	**-**	**teaching**	**)**	**.**
乐队	(	它	制成	一个	伟大的	交易	更多的	钱	比	科学	-	教学	)	.

卡尔克当即决定继续在学生管弦乐队工作（这比教科学挣的钱多得多）。

['ræpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rutlɪts] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] ['bræntʃɪz] , [hiː; hi] [roʊld] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]

Wrapping	**his**	**rootlets**	**around**	**his**	**branches**	**,**	**he**	**rolled**	**away**	**from**	**her**	**with**
包装	他的	根须	大约	他的	分支	,	他	滚动	离开	从	她	和

['kræklɪŋ] ['dɪgnəti] .

crackling	**dignity**	**.**
噼啪作响	尊严	.

他用根须缠绕着树枝，带着噼啪作响的尊严滚离了她。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神